

Archive: AGI, Sevilla.

Sección: Caracas, año: 1790, Legajo: 115

Summary:

Letter from the Governor and General Captain of Venezuela. Caracas, July, 1790.

The Governor and General Captain of Venezuela responds to the Royal Order of May 21st, 1790, in regards to the bann on the introduction of slaves from the Caribbean foreing colonies.

Documento

“Circular

Se há observado que los esclavos criollos, ó educados en las colonias extranjerasson perjudiciales en estas Provincias en las quales tampoco hay proporcion para ocupar á los que vienen fugitivos; por lo qual se ha servido S.M. mandar que por ahora se suspenda el cumplimiento de las Cédulas Reales declaratorias de la libertad de estas, y que no se introduzcan negros comprados, o profugos de las colonias referidas = Lo participo a V.S. para que se sirva cumplir, y hacer cumplir uno y otro en el distrito de su mando comunicandolo á las Justicias de las costas de (¿?) para que se propague la noticia para que ni los negociantes traigan esclavos criollos, o educados en las colonias extranjerass, ni estos tengan el aliciente de la libertad = Diso gaurde a V m.a. Caracas, 29 de julio de 1790. Juan Guillelmi

Es copia de su original

Guillelmi”

Translation:

“We have observed that creole slaves, or those educated in foreign colonies are dangerous (harmful) in our Provinces where it is not convenient to offer them occupation, nor for those who run away. For this reason, the King has ordered to suspend for now the fulfillment of his Royal Cedula in which freedom for those slaves (runaways) is granted, and has also ordered the prohibition of blacks bought or fugitive from the above mentioned colonies. I circulate this order so you can follow it and distribute to those who are in charge of each district, communicating it also to the Coast guards, this order should also be spread among those merchants who bring creole slaves, or slaves raised and educated in the foreing colonies, (runaways) won’t feel intice to come because they won’t get their liberty anymore.

Caracas, July 29th, 1790. Juan Guillelmi.

Original copy

Guillelmi”